



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Response Organizations Regulations

Règlement sur les organismes d'intervention

SOR/95-405

DORS/95-405

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on June 25, 2019

Dernière modification le 25 juin 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on June 25, 2019. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 juin 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Response Organizations Regulations**

2	Interpretation
3	Response Organizations
3	Response Plan
4	Oil Spill Procedures, Equipment and Resources
5	Oil Spill Exercise Programme
6	Equipment at Designated Port
7	Submission
8	Review
9	Plan Update
10	Declaration
11	Certificate of Designation

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les organismes d'intervention**

2	Définitions
3	Organismes d'intervention
3	Plan d'intervention
4	Modalités d'intervention, équipement et ressources
5	Programme d'exercices
6	Équipement dans les ports désignés
7	Présentation
8	Examen
9	Mise à jour
10	Déclaration
11	Agrément

ANNEXE

Registration
SOR/95-405 August 15, 1995

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Response Organizations Regulations

P.C. 1995-1337 August 15, 1995

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to paragraph 657(1)(f) and subsection 660.9(1)* of the *Canada Shipping Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the procedures, equipment and resources of response organizations and oil handling facilities for use in respect of an oil pollution incident*, effective August 15, 1995.

Enregistrement
DORS/95-405 Le 15 août 1995

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU
CANADA

Règlement sur les organismes d'intervention

C.P. 1995-1337 Le 15 août 1995

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu de l'alinéa 657(1)f) et du paragraphe 660.9(1)* de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources des organismes d'intervention et des installations de manutention d'hydrocarbures pour usage en cas d'événement de pollution par les hydrocarbures*, ci-après, lequel entre en vigueur le 15 août 1995.

* S.C. 1993, c. 36, s. 6

* L.C. 1993, ch. 36, art. 6

Response Organizations Regulations

1 [Repealed, SOR/2019-252, s. 15]

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Canada Shipping Act*; (*Loi*)

area of environmental sensitivities means an area containing threatened, vulnerable or endangered species or locations of cultural or high socio-economic significance; (*milieux sensibles*)

designated port means a designated port set out in section 1 of Schedule I to the *Response Organizations Standards*; (*port désigné*)

geographical area means an area that includes a designated port and is identified by a response organization as the area in which it intends to offer its services; (*zone géographique*)

oil has the same meaning as in subsection 660.2(1) of the *Act*; (*hydrocarbures*)

Oil Handling Facilities Standards [Repealed, SOR/2019-252, s. 16]

on scene [Repealed, SOR/2019-252, s. 16]

operating environment means sheltered waters, unsheltered waters or a shoreline; (*milieux d'utilisation*)

Response Organizations Standards means the standards set out in the Transport Canada document TP 12401, published in August, 1995, as amended from time to time; (*Normes sur les organismes d'intervention*)

sheltered waters means waters where on-water recovery operations for spilled oil can be carried out effectively without significant disruption by environmental conditions; (*eaux abritées*)

shoreline means the area between extreme low tide and the back shore area that may be affected by storm conditions; (*rivage*)

treat means to carry out an activity, in a manner that has the least detrimental impact possible on the

Règlement sur les organismes d'intervention

1 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 15]

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

eaux abritées Étendues d'eaux peu perturbées par les conditions environnementales où les opérations de récupération d'hydrocarbures à la surface de l'eau peuvent être menées avec efficacité. (*sheltered waters*)

eaux ouvertes Étendues d'eaux où les opérations de récupération d'hydrocarbures à la surface de l'eau peuvent être considérablement perturbées par les conditions environnementales. (*unsheltered waters*)

hydrocarbures S'entend au sens de la définition de ce terme au paragraphe 660.2(1) de la Loi. (*oil*)

Loi Loi sur la marine marchande du Canada. (*Act*)

milieu d'utilisation Les eaux abritées, les eaux ouvertes ou le rivage. (*operating environment*)

milieux sensibles Lieux où vivent des espèces menacées, vulnérables ou en voie d'extinction et lieux d'intérêt culturel ou de haute importance socio-économique. (*area of environmental sensitivities*)

Normes sur les installations de manutention d'hydrocarbures [Abrogée, DORS/2019-252, art. 16]

Normes sur les organismes d'intervention Les normes énoncées dans le document de Transports Canada TP 12401, publiées en août 1995, avec leurs modifications successives. (*Response Organizations Standards*)

port désigné Port visé à l'article 1 de l'annexe I des *Normes sur les organismes d'intervention*. (*designated port*)

rivage La zone située entre la laisse maximale de basse mer et la zone de haute plage qui peut être touchée durant les tempêtes. (*shoreline*)

sur place [Abrogée, DORS/2019-252, art. 16]

environment, for the purpose of restoring an operating environment in which an oil pollution incident has occurred to its condition before the incident; (*traiter*)

unsheltered waters means waters where on-water recovery operations for spilled oil may be significantly disrupted by environmental conditions. (*eaux ouvertes*)

SOR/2019-252, s. 16.

Response Organizations

[SOR/2019-252, s. 17]

Response Plan

3 (1) A response organization shall demonstrate in its response plan that the response organization has the capability to comply with the requirements relating to the procedures, equipment and resources prescribed in section 4 in respect of its geographical area.

(2) A response organization's response plan shall include the following information:

- (a)** the name and address of the response organization and its geographical area;
- (b)** the total quantity of oil in respect of which the response organization is to be certified in accordance with the tiered response capabilities set out in section 2 of the *Response Organizations Standards*;
- (c)** the name of each person included in the personnel who is available for a response to an oil spill;
- (d)** the name of each person to be notified in the event of an oil spill;
- (e)** the name of each person included in the personnel who has received basic oil spill response training or any other training in relation to an oil spill;
- (f)** a description of the training that the response organization provides to its personnel in preparation for the responsibilities that they might be requested to undertake in response to an oil spill;
- (g)** a description of the training that the response organization provides to its employees and to volunteers whom it might use to respond at short notice to an oil spill;
- (h)** a description of the oil spill exercise programme established to evaluate the effectiveness of all aspects of the procedures, equipment and resources that are

traiter Prendre les mesures en vue de restaurer un milieu d'utilisation à l'état qu'il avait avant que survienne l'événement de pollution par les hydrocarbures, de manière à réduire au minimum l'impact sur l'environnement. (*treat*)

zone géographique Zone dans laquelle l'organisme d'intervention a l'intention d'offrir ses services et comprenant un port désigné. (*geographical area*)

DORS/2019-252, art. 16.

Organismes d'intervention

[DORS/2019-252, art. 17]

Plan d'intervention

3 (1) L'organisme d'intervention démontre dans son plan d'intervention qu'il est en mesure de satisfaire aux exigences concernant les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés à l'article 4, à l'égard de sa zone géographique.

(2) Le plan d'intervention de l'organisme d'intervention contient les renseignements suivants :

- a)** le nom et l'adresse de l'organisme d'intervention ainsi que sa zone géographique;
- b)** la quantité d'hydrocarbures pour laquelle l'organisme veut être agréé compte tenu des exigences relatives à la capacité d'intervention énoncées à l'article 2 des *Normes sur les organismes d'intervention*;
- c)** le nom des membres du personnel disponibles en cas de déversement d'hydrocarbures;
- d)** le nom des personnes à contacter en cas de déversement d'hydrocarbures;
- e)** le nom des membres du personnel ayant reçu une formation de base en intervention en cas de déversement d'hydrocarbures ou toute autre formation liée aux déversements d'hydrocarbures;
- f)** la description de la formation donnée aux membres du personnel en vue de les préparer au rôle qu'ils pourraient être appelés à jouer en cas de déversement d'hydrocarbures;
- g)** la description de la formation donnée aux employés et aux bénévoles en vue de les préparer à intervenir à bref délai en cas de déversement d'hydrocarbures;
- h)** la description du programme d'exercices visant à vérifier l'efficacité de tous les aspects des modalités

identified in the plan, including exercises to be coordinated with ships, oil handling facilities or the Canadian Coast Guard, as the case may be;

(i) a list of the types and quantity of equipment for use at each designated port in its geographical area in respect of a tier 1 response capability referred to in the *Response Organizations Standards*;

(j) a list of the types and quantity of equipment for use during a simultaneous response in all operating environments;

(k) a list of the equipment for scaring off birds from an oil spill location and of the measures available in support of the wildlife rehabilitation activities of other parties;

(l) a description of the measures that the response organization will take, in response to an oil spill, to protect and treat areas of environmental sensitivities within the affected operating environment;

(m) a description of the treatment and recovery procedures that will be implemented in response to an oil spill;

(n) a description of the procedures that will be implemented for notifying the persons referred to in paragraph (d) in the event of an oil spill;

(o) a description of the measures that the response organization will take, in conformity with federal and provincial regulations relating to health and safety, to protect the health and safety of its personnel, of volunteers and of other individuals who are involved, at the request of the response organization, in a response to an oil spill; and

(p) a description of procedures for the updating of the response plan.

(3) A response organization's response plan must take into account any contingency plan for its geographical area that is issued by the Canadian Coast Guard.

SOR/2013-235, s. 11(F).

Oil Spill Procedures, Equipment and Resources

4 (1) The procedures to be implemented with respect to a spill of a specified quantity of oil in a geographical area include the following:

d'intervention, de l'équipement et des ressources indiqués dans le plan d'intervention et, le cas échéant, les exercices de coordination avec les navires, les installations de manutention d'hydrocarbures et la Garde côtière canadienne;

i) le genre et la quantité d'équipement applicable à la capacité d'intervention de niveau 1 visée dans les *Normes sur les organismes d'intervention*, pour usage dans chaque port désigné de sa zone géographique;

j) le genre et la quantité d'équipement pour assurer une intervention simultanée dans les milieux d'utilisation;

k) la liste de l'équipement prévu pour chasser les oiseaux du lieu du déversement d'hydrocarbures et les mesures que l'organisme peut prendre pour appuyer les activités menées par d'autres organismes en vue de la réhabilitation d'espèces sauvages;

l) la description des mesures prévues pour protéger et traiter les milieux sensibles à la suite d'un déversement d'hydrocarbures survenu dans un milieu d'utilisation;

m) la description des modalités de traitement en cas d'intervention;

n) la description des modalités de notification des personnes visées à l'alinéa d) en cas de déversement d'hydrocarbures;

o) la description des mesures prises par l'organisme d'intervention, conformément aux règlements fédéraux et provinciaux applicables, pour protéger la santé et assurer la sécurité du personnel, des bénévoles et des autres personnes qui interviendront, à sa demande, en cas de déversement d'hydrocarbures;

p) la description des modalités de mise à jour de son plan d'intervention.

(3) Le plan d'intervention de l'organisme d'intervention doit tenir compte des plans d'intervention d'urgence préparés par la Garde côtière canadienne pour la zone géographique.

DORS/2013-235, art. 11(F).

Modalités d'intervention, équipement et ressources

4 (1) Les modalités d'intervention applicables en cas de déversement d'une quantité donnée d'hydrocarbures dans une zone géographique sont notamment :

(a) the response to the oil spill is within the time set out in section 3 of the *Response Organizations Standards*;

(b) the number of metres of shoreline that are treated in a day is at least that set out in section 4 of the *Response Organizations Standards*;

(c) the maximum number of days required to complete the on-water recovery operations is that set out in section 5 of the *Response Organizations Standards*;

(d) the response operation is managed in coordination with the Canadian Coast Guard and federal, provincial and other bodies responsible for, or involved in, the protection of the environment;

(e) strategies appropriate for a simultaneous response are employed in all affected operating environments;

(f) in the case of an on-water recovery operation in unsheltered waters present in its geographical area, the equipment can be operated in Beaufort Force 4 conditions;

(g) the response capability in each applicable operating environment in primary areas of response and enhanced response areas is to be apportioned in accordance with the percentage of tiered response capability that is set out in Schedule II to the *Response Organizations Standards*; and

(h) the equipment and resources are provided to the persons managing the response operation.

(2) The equipment and resources for use with respect to a spill of a specified quantity of oil in a geographical area include the following:

(a) equipment that is appropriate for responding to the oil spill; and

(b) the primary and secondary temporary storage capacities that are referred to in section 6 of the *Response Organizations Standards*.

Oil Spill Exercise Programme

5 The oil spill exercise programme referred to in paragraph 3(2)(h) shall be carried out over a three-year period that begins on the day on which the certificate of designation is issued.

a) une intervention à la suite de chaque déversement selon les délais précisés à l'article 3 des *Normes sur les organismes d'intervention*;

b) le nombre minimum de mètres de rivage traité quotidiennement, selon l'article 4 des *Normes sur les organismes d'intervention*;

c) le nombre maximum de jours requis pour mener à bien les opérations de récupération sur l'eau, selon l'article 5 des *Normes sur les organismes d'intervention*;

d) la coordination des opérations d'intervention avec les activités de la Garde côtière canadienne et des organismes fédéraux, provinciaux ou autres qui jouent un rôle dans la protection de l'environnement;

e) les stratégies appropriées pour assurer une intervention simultanée dans les milieux d'utilisation touchés;

f) dans le cas d'une opération de récupération sur l'eau menée en eaux ouvertes, la possibilité d'utiliser l'équipement d'intervention dans les conditions climatiques de cette zone géographique aux conditions de la Force 4 de l'échelle de Beaufort;

g) la répartition de la capacité d'intervention dans chaque milieu d'utilisation applicable dans les secteurs d'intervention intensive et les secteurs primaires, selon le pourcentage indiqué à l'annexe II des *Normes sur les organismes d'intervention*;

h) la fourniture de l'équipement et des ressources aux personnes qui dirigent l'intervention.

(2) L'équipement et les ressources pour usage en cas de déversement d'une quantité donnée d'hydrocarbures dans une zone géographique sont notamment :

a) l'équipement approprié pour l'intervention;

b) la capacité de stockage principal temporaire et la capacité de stockage secondaire temporaire visées à l'article 6 des *Normes sur les organismes d'intervention*.

Programme d'exercices

5 Les exercices du programme visé à l'alinéa 3(2)h) sont répartis dans la période de trois ans commençant à la date de délivrance de l'agrément.

Equipment at Designated Port

6 The equipment that is for a tier 1 response capability described in section 2 of the *Response Organizations Standards* and is to be deployed on the shoreline and in sheltered waters at a designated port may not be removed unless the Commissioner permits the removal for the purpose of protecting the environment.

Submission

7 A response organization shall submit to the Minister four copies of its response plan.

Review

8 The Minister shall review a response plan within 90 days after the day on which it is submitted.

Plan Update

9 A response organization to which a certificate of designation has been issued pursuant to subsection 660.4(1) of the Act shall notify the Minister of all substantive changes to its response plan immediately after they are made and shall, at least annually, update its response plan.

Declaration

10 A declaration submitted by a person or body for the purpose of subsection 660.4(1) of the Act shall be in the form set out in the schedule.

SOR/2019-252, s. 18.

Certificate of Designation

11 (1) A certificate of designation issued pursuant to subsection 660.4(1) of the Act to a response organization expires three years after the day on which it is issued or the day that the response organization

- (a)** becomes insolvent;
- (b)** commits an act of bankruptcy;
- (c)** is dissolved; or
- (d)** abandons or transfers its business.

(2) Where a response organization applies to the Minister for a certificate of designation that is in respect of a

Équipement dans les ports désignés

6 L'équipement correspondant à la capacité d'intervention de niveau 1 visée à l'article 2 des *Normes sur les organismes d'intervention* et qui sera déployé sur un rivage ou dans des eaux abritées dans un port désigné doit demeurer au port, à moins que le commissaire en permette le déplacement pour des raisons liées à la protection de l'environnement.

Présentation

7 L'organisme d'intervention présente au ministre quatre exemplaires de son plan d'intervention.

Examen

8 Le plan d'intervention est examiné par le ministre dans les 90 jours suivant sa réception.

Mise à jour

9 L'organisme d'intervention agréé en vertu du paragraphe 660.4(1) de la Loi avise sans délai le ministre de toute modification de fond apportée au plan d'intervention et fait au moins une mise à jour annuelle de son plan.

Déclaration

10 La déclaration que présente la personne ou l'organisme conformément au paragraphe 660.4(1) de la Loi est rédigée selon l'annexe.

DORS/2019-252, art. 18.

Agrément

11 (1) L'agrément visé au paragraphe 660.4(1) de la Loi expire trois ans après la date de sa délivrance à l'organisme d'intervention ou à la date où l'organisme d'intervention, selon le cas :

- a)** devient insolvable;
- b)** commet un acte de faillite;
- c)** est dissout;
- d)** abandonne ou transfère son entreprise.

(2) Lorsque la demande d'agrément vise la période qui commence le jour suivant celui de l'expiration de

period that begins on the day after the current certificate of designation expires, it shall make the application at least 90 days before that day.

12 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

13 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

14 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

15 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

16 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

17 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

18 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

19 [Repealed, SOR/2019-252, s. 19]

l'agrément en vigueur, l'organisme d'intervention doit présenter sa demande au moins 90 jours avant la date de l'expiration.

12 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

13 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

14 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

15 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

16 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

17 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

18 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

19 [Abrogé, DORS/2019-252, art. 19]

SCHEDULE

(Section 10)

Response Organization Declaration

Pursuant to paragraph 660.4(1)(b) of the *Canada Shipping Act, I*,

_____, for and on behalf of
(Name)

(Name of the response organization) declare that

the procedures, equipment and resources referred to in the response plan are available to the response organization in conformity with the *Response Organizations Regulations*.

(Signed for and on behalf of the response organization)

(Date)

SOR/2019-252, s. 20; SOR/2019-252, s. 21; SOR/2019-252, s. 22; SOR/2019-252, s. 23.

ANNEXE

(article 10)

Déclaration — organisme d'intervention

Je, _____, au nom de
(Nom)

_____, déclare, conformément à
(Organisme d'intervention)

l'alinéa 660.4(1)b) de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, que les modalités d'intervention, l'équipement et les ressources visés par le plan d'intervention sont à la disposition de l'organisme d'intervention en conformité avec le *Règlement sur les organismes d'intervention*.

(Signature du représentant de l'organisme d'intervention)

(Date)

DORS/2019-252, art. 20; DORS/2019-252, art. 21; DORS/2019-252, art. 22; DORS/2019-252, art. 23.